

(三) 一七百四第 報時爾西刺伯

いっては、今日まで未だ何等の
説明がされてゐない、サントス號（舊サンクトス）は四年以上もリオのマカンゲー島に横着になつて動かず、その修理いつ終るとも見へなかつた。ウペラ號（前のアンニ・ウオーラン）はマラニオン沿海サンジヨアン礁に觸れて沈没し、アバレ號（舊名シエラ・セルバダ）はお里のハンブルグ港内で横倒しに沈んでしまつた、テレジナ號（前名ブリニシベ・シーグムンド）はサンズのボンタ・ド・ボイで遭難した、其他カシヤンブー號は幽靈船となつて乗組員間に大争鬭、血の雨を降らし、帆船メアリン（前名ヘンリエテ）は行衛不明となり、ボコニ一號（舊コブルグ）はリオ港を出る時火災を起し、マカバ一號は坐礁儘今日迄行衛不明、カンボス號（前アツスンシンソン）はエスピリトサント州のビクトリア港で遭難、ノート、所がかうした不連續の所へ最近ヘロタス號（舊ポンントス）の遭難で同社は手ひどい大損害を受けた、同船は一九三三年にサンクトスで港に際し暗礁に觸れて沈没した。

小麥仕込みの品質上等
味佳の醤油大勉強を以て賣出しますから一度
御試しの上續々御註文の程御願ひ申します
釀造元 川床榮吉
Caixa Postal, 251
Est. Biriguy L. Noroeste

御婦人、御子供方の洋装は最近流行形にて迅速町噂に御仕合致します。
電話シダーデ二〇三九
佐々木豊子
アラメダカンツセニ
ルアフレエイカ子カ一五
マテルニダーテ・サンパンウ
分婉及診療の御呼出は何時にても感じます
Parteira Diplomada no Japão e em São Paulo

關する告示		徵集延期願に要する在留證明に	
第一	明治三十九年十二月二日より明治四十年十二月一日迄に生れたる者及現在徵集延期の者は大正十六年度徴集延期願に要する者及現在徵集延期の者は大正十六年度但し大正十六年四月十五日迄に満三十七歳に達する者は大正十六年度の徵集延期の手續を要せず	第二	陸日本出發の各年月日を願書に左の通り記入すること
第三	伯國上陸年月何年何月何日	第三	伯國上陸年月何年何月何日
第四	但し右願書の受付は便宜上本年十一月廿日より開始す但し本籍地へ徵集延期願並在留證明書を當館より發送方希望の者は右手數料の外二百『レーヌ』を返信希望の者は更に二百『レーヌ』を加へ合計六『ミルレーヌ』を又本人在留地へ回送方希望の者は右手數料の外二百『レーヌ』を加へ計五『ミル』二百『レーヌ』を	第四	日本出發の各年月日を願書に左の通り記入すること
第五	證明手數料等を郵便切手にて納付する者あり之が爲め毎年取扱に不便少なからざるに付右は必ず現金又は爲替にて送付すること	第五	現金人の氏名、本籍地、現住所を詳記したる書面を封入すること
第六	第七	第六	現金人の氏名、本籍地、現住所を詳記したる書面を封入すること
第七	第八	第七	現金人の氏名、本籍地、現住所を詳記したる書面を封入すること
第八	第九	第八	現金人の氏名、本籍地、現住所を詳記したる書面を封入すること
第九	在留證明願並徵集延期願の各様式は左の如し	第九	在留證明願並徵集延期願の各様式は左の如し
在	在	在	在
サ	サ	サ	サ
ン	ン	ン	ン
バ	バ	バ	バ
ウ	ウ	ウ	ウ
ロ	ロ	ロ	ロ
本籍地	本籍地	本籍地	本籍地
在	在	在	在
外	外	外	外
國	國	國	國
徵	徵	徵	徵
集	集	集	集
延	延	延	延
期	期	期	期
願	願	願	願
(正副二通)	(正副二通)	(正副二通)	(正副二通)
總領事代理領事	總領事代理領事	總領事代理領事	總領事代理領事
(以下證明し得る様餘白を存し置くこと)	(以下證明し得る様餘白を存し置くこと)	(以下證明し得る様餘白を存し置くこと)	(以下證明し得る様餘白を存し置くこと)
私儀今般徵集延期出願ノ爲必要ニ付肩書地ニ在留能	私儀今般徵集延期出願ノ爲必要ニ付肩書地ニ在留能	私儀今般徵集延期出願ノ爲必要ニ付肩書地ニ在留能	私儀今般徵集延期出願ノ爲必要ニ付肩書地ニ在留能
在候事御證明被成下度此段願上候也	在候事御證明被成下度此段願上候也	在候事御證明被成下度此段願上候也	在候事御證明被成下度此段願上候也
大正年月日	大正年月日	大正年月日	大正年月日
右	右	右	右
在留地	在留地	在留地	在留地
伯國	伯國	伯國	伯國
州	州	州	州
線	線	線	線
驛	驛	驛	驛
耕	耕	耕	耕
地	地	地	地
本籍地	本籍地	本籍地	本籍地
府	府	府	府
縣	縣	縣	縣
郡	郡	郡	郡
市	市	市	市
區	區	區	區
町	町	町	町
村	村	村	村
番	番	番	番
地	地	地	地
戸主某長(二)男(一)兄(弟)	戸主某長(二)男(一)兄(弟)	戸主某長(二)男(一)兄(弟)	戸主某長(二)男(一)兄(弟)
(本人戸主ナラバ戸主ト記スベシ)	(本人戸主ナラバ戸主ト記スベシ)	(本人戸主ナラバ戸主ト記スベシ)	(本人戸主ナラバ戸主ト記スベシ)
日本出發年月日(徵兵遺齡年ニ於テ本願ヲ差出)	日本出發年月日(徵兵遺齡年ニ於テ本願ヲ差出)	日本出發年月日(徵兵遺齡年ニ於テ本願ヲ差出)	日本出發年月日(徵兵遺齡年ニ於テ本願ヲ差出)
伯國上陸年月日(ス者ニ限り記載スベシ)	伯國上陸年月日(ス者ニ限り記載スベシ)	伯國上陸年月日(ス者ニ限り記載スベシ)	伯國上陸年月日(ス者ニ限り記載スベシ)
右ハ伯國在留中ニ付別紙證明書相添へ徵兵令第二十三條ノニ依リ本年度ノ徵集延期相成度奉願候也	右ハ伯國在留中ニ付別紙證明書相添へ徵兵令第二十三條ノニ依リ本年度ノ徵集延期相成度奉願候也	右ハ伯國在留中ニ付別紙證明書相添へ徵兵令第二十三條ノニ依リ本年度ノ徵集延期相成度奉願候也	右ハ伯國在留中ニ付別紙證明書相添へ徵兵令第二十三條ノニ依リ本年度ノ徵集延期相成度奉願候也
年	年	年	年
月	月	月	月
日	日	日	日

旅日記

旅日記（二）生萍

そして丸林氏は自分の家族で仕立上げた六ヶ年契約の珈琲を四萬本と土地百十アルケーレスを購入。主から是非引き受けよと言ふので、支拂は毎年の珈琲生産額から六十コントスづゝ五ヶ年賦で買つてると云ふ八年生位の新樹ばかりだから是れからが金物だらう、米作地も大分ある。まことにアルマゼンと爲し、此の地方唯一の信用賣り店で、随分販路が廣い、確實で眞面目なやり方に誰もが敬服してゐる。現に同地小學校後援會の會長として公共にも盡してゐる、併し家庭的には恵まれてゐないやうだが、之は氣の毒だ。

不景氣の祟りで今は佐藤君もジョン・ジュンケーラ耕地に引込み、米作者もあり、ばらくと他に移轉した。此處アーノードホ・ジュンケーラ耕地あたりが團結して、日本人小學校後援會と言ふ名目の下に協同機關を作り、寄附に依つてサンタクルズに小學校を建て、木村君が教師をとつてゐる。伯人教師は今居ないさうだサンタクルズ、ドットルガブリエル、サンタクロチリアの諸耕地を歴訪し雨に暮れた夜渡邊君の所で皆んなとゴロ寝した。

八月九日、曇。メランシア方面は餘り遠いで渡邊君に依頼して置いて、恰度丸林さん的小作をしてゐた邦人三家族の人達が乗合自動車を頼んでゐるのに便乗してカンニンデーに出て、午後零時半イガラバーバに向つて福川に近い八田一藤氏の事務所に只つた今コンキスターに歸る福

川薩然氏を送つて行つたと聞いた、福川弟君の説明で僕は方

面の巡回プログラムを作り、ある時、恰度來合せた八田さんと会談するの機會を得た。氏はキット・ジュンケーラ氏の土地に續いたゼモ氏の土地を開墾して米作を營む外、此の地方否年賦で買つてると云ふ八年生位の新樹ばかりだから是れからが金物だらう、米作地も大分ある。まことにアルマゼンと爲し、此の地方唯一の信用賣り店で、随分販路が廣い、確實で眞面目なやり方に誰もが敬服してゐる。現に同地小學校後援會の會長として公共にも盡してゐる、併し家庭的には恵まれてゐないやうだが、之は氣の毒だ。

不景氣の祟りで今は佐藤君もジョン・ジュンケーラ耕地に引込み、米作者もあり、ばらくと他に移轉した。此處アーノードホ・ジュンケーラ耕地あたりが團結して、日本人小學校後援會と言ふ名目の下に協同機關を作り、寄附に依つてサンタクルズに小學校を建て、木村君が教師をとつてゐる。伯人教師は今居ないさうだサンタクルズ、ドットルガブリエル、サンタクロチリアの諸耕地を歴訪し雨に暮れた夜渡邊君の所で皆んなとゴロ寝した。

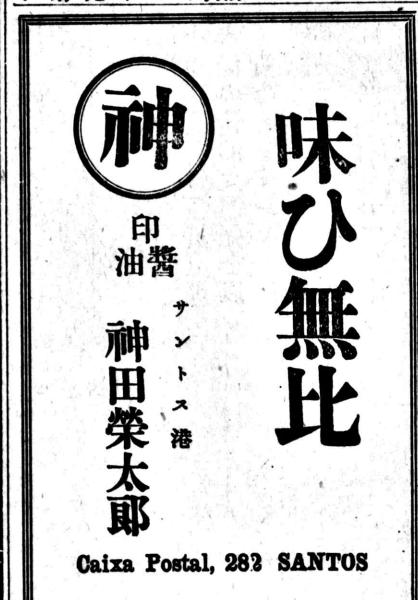
八月九日、曇。メランシア方面は餘り遠いで渡邊君に依頼して置いて、恰度丸林さん的小作をしてゐた邦人三家族の人達が乗合自動車を頼んでゐるのに便乗してカンニンデーに出て、午後零時半イガラバーバに向つて福川に近い八田一藤氏の事務所に只つた今コンキスターに歸る福

此處まで原稿を書いて来た時、前後の聯絡を取る爲め「時報」前々號即ち十月八日發行第四百六十號に載せてある旅日記を精讀して見ると、間宮豊造氏が僕に語つたと云ふ製糖上に關する感想談は、僕が直接同氏から聽いたと云ふよりは其の内の大部分他の邦人から間接に聞いたのが訂正し置く必要があると思ひ行文の具合で全部間宮氏から聽いたやうになつてゐるから、之は訂正し置く必要があると思ひ誤解の生じ易い點だけを訂正することにする。

好たらしめんとするには一通りの苦心ではないと言つただけで其の餘は他から間接に聞いた話だ、そして其の話も後から考ふれば、間宮氏に快よからざる處があつて故意に其の人が僕に有りもししない事を焚きつけたらしいと思はれる節がある、であるかのみならず、他の人の言つた言葉に既に不純があり、殊にジョンケイラ製糖所の内部及び人事に關し聞書きせる點は事實根柢も無かつたことを思ひ直さざるを得ないから、茲に之を取消すの程當なりとすると共に、ジョンケイラ製糖所内の整頓せること、人物前ひの模範の大會社で常に日本人に好意を有し便宜を計らるゝ事を感謝する。

<p>で充分効目な場合は三週間休んで更に十回注射する、十回以 上注射することは効なきのみならず有害です。此二回の治療で治らなかつたら更に診察を受け る必要がある。(高岡)</p> <p>問。妾事過勞或は睡眠不足などの場合に口中舌又は唇の内面に凹みたる小豆大的の腫物出来化膿せる如く體氣を探りたる場合殆どんぞ闇絶せんばかりに刺戟を覺へ甚だ苦しむ居り候、如何なる原因によるとか、尚ほ治法及治療法教へ給りたし(十三ページより)</p> <p>答。これは多く胃腸が悪いと出たときの手當としては濃厚な硝酸銀液を二三回塗附すると易に治るもので、一回だけでも既に大した苦痛を感じなくなる、此薬は劇薬で素人が買ひ求めるのに六ヶ敷いから薬店でやつて貰ふ方が宜敷い。</p> <p>それが出来ない場合は含嗽薬を用ひねばならぬが、其のガイ</p>	<p>薬の多くはイタミを感じ 間。妾事過勞或は睡眠不足などの場合に口中舌又は唇の内面に凹みたる小豆大的の腫物出来化膿せる如く體氣を探りたる場合殆どんぞ闇絶せんばかりに刺戟を覺へ甚だ苦しむ居り候、如何なる原因によるとか、尚ほ治法及治療法教へ給りたし(十三ページより)</p> <p>答。これは多く胃腸が悪いと出たときの手當としては濃厚な硝酸銀液を二三回塗附すると易に治るもので、一回だけでも既に大した苦痛を感じなくなる、此薬は劇薬で素人が買ひ求めるのに六ヶ敷いから薬店でやつて貰ふ方が宜敷い。</p> <p>それが出来ない場合は含嗽薬を用ひねばならぬが、其のガイ</p>
<p>賣地 馬鈴薯、野菜、養鶏 果樹に好適の肥沃地 カンピーナス市の近くの一 農場に就勤する農業者を求 めます。希望者は左記へ申込 下さい。(午後一時乃至五時) Rua de S. Bento, 45-sala, 1 S. Paulo</p>	<p>農業者を求む 馬鈴薯、野菜、養鶏 果樹に好適の肥沃地 カンピーナス市の近くの一 農場に就勤する農業者を求 めます。希望者は左記へ申込 下さい。(午後一時乃至五時) Rua de S. Bento, 45-sala, 1 S. Paulo</p>

The image shows a page from a historical newspaper, "O PORTUGEZ SEM MESTRE". The page is filled with dense text in Portuguese and Japanese. At the top right, it says "一 下ま片 へキ場十、れ、一が". The main title "O PORTUGEZ SEM MESTRE" is at the top center. Below it, there's a subtitle "2a. Edição melhorada e augmentada". The left side features a large column of text with several subtitles like "正價二十ミル(送料共)", "フリジル語講習目録 全", and "伯刺西爾時報社編纂". The right side contains more detailed articles and columns, some with headings such as "規程", "規程", "規程", and "規程". The overall layout is typical of early 20th-century printed media.



最新式型洋服、叮嚀迅速に廉價調製

Dr. M. Sasada
Medico e
Operador
—
ドツトル
笛田正數
診療所
聖市タバチングアーラ
内に於て午後二時より五時
タバチングアーラ
薬店内
Rua Tabatinguera, 123 S. Paulo
Tele. Central, 5315(薬店笛田)

ても飲んで少し苦がある風にならぬ。此樂は劇薬で素人が買ひ求めるのに六ヶ敷いから薬店でやつて貰ふ方が宜敷い。それが出来ない場合は含嗽薬を用ひねばならぬが、其のガイ

きに發生するものです。それですから、出ない様にするには胃腸の攝生が先決問題です。
出たときの手當としては濃厚な硝酸銀波を二三回塗附すると、容易に治るものですが、一回だけ
バステス製造手当だ獨立身の婦人
一、一歳は十七以上五十人
住込みで來られる人達

農業者を求む

農場に就勤する農業者を求める
希望者は左記へ申込んで下さい

カシビーナス市の近くの一珈
琲店にて、アルケーレスの賣物あり、
所はカンボリンボ驛を距る三
口半、入用の方は本社便利部
刺戟な覺へ甚だ苦しみ居り候、如何な
る原因によるとか、尙ほ治法及治療法
教へ給りたし十三(テマヤイヨウヨリ)
答。これは多く胃腸が悪いと

んで更に十回注射する、十回以上注射することは効なきのみならず有害です。此二回の治療で治らなかつたら更に診察を受け必要がある。(高岡)

O PORTUGUEZ SEM MESTRE

2a. Edição

ブラジル語講習録

實行き飛ぶが如き「ブ ラ ジ ル 語 講 習 錄」
本講習録は久しく品切れになつてゐたものを、今回再び備
昌氏に依頼して改訂大増補を行ひ、又附録として高岡ドク
トルの厚意より成る「日伯、伯日兩病名便覽」並に「日伯
藥語及使用法」等に改訂を乞ひ、尙ほ新たに杉山英雄氏
抜萃翻譯に係るブラジルの曆、貨幣、印紙、所得稅、郵便
規則、商法、刑法、民法等中極めて吾人に必要なものを

作平原の十字星 (7)
 ラコロムレーブ
 佐藤 生
 其の翌日父は馬から蹴られて脚にひどく打撲傷を受けた、彼は臥床に横になつたきり動く事が出来なかつた、それが爲めに精次も澄男も濱田の家には行く事が出来なかつた。

松川はもう其の頃大方快方に進んでゐた、日曜日は椅子にかけて兒童等が喜々として遊ぶの眺めたりしてゐた、或る日曜日は朝からよく晴れてゐた、大陸の暁風は心持よく牧場を吹いてゐた、何時もの時刻に兒童等は集まつて來たがその中に澄男の姿は見當らない、一兒童が彼の父が傷ついた事を語つたので濱田は初めて知る事が出來た。

「さあそれではお祈をします」濱田は嚴かに祈りを初めるのであつた、それが濟んでから誠美歌が童等に依つて合唱された。

「さあその木が倒れたら大變だよ」と、児童等が喜々として遊ぶの眺めたりしてゐた、或る日曜日は朝からよく晴れてゐた、大陸の暁風は心持よく牧場を吹いてゐた、何時もの時刻に兒童等は集まつて來たがその中に澄男の姿は見當らない、一兒童が彼の父が傷ついた事を語つたので濱田は初めて知る事が出來た。

（アーチー）

